31971R0723

5.4.1971. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 80/1

UREDBA VIJEĆA (EEZ, EURATOM, EZUČ) br. 723/71

od 30. ožujka 1971.

o izmjeni Uredbe br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom o utvrđivanju prihoda predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica [1], a posebno njegov članak 6.,

budući da Vijeće treba utvrditi plaće, naknade i mirovine predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda, kao i sve isplate umjesto primitaka od rada,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba Vijeća br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom od 25. srpnja 1967. o utvrđivanju prihoda predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda Europskih zajednica [2], kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 2163/70 [3], mijenja se kako slijedi:

(a) članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 2.*

1. Osnovna mjesečna plaća članova Komisije je:

	od 1.7.1970. do 30.9.1970.	od 1.10.1970.
predsjednik	150 500 Bfrs	156 550 Bfrs
potpredsjednik	136 300 Bfrs	141 800 Bfrs
ostali članovi	122 700 Bfrs	127 650 Bfrs

2. Osnovna mjesečna plaća članova Suda je:

	od 1.7.1970. do 30.9.1970.	od 1.10.1970.
predsjednik	150 500 Bfrs	156 550 Bfrs
sudac ili nezavisni odvjetnik	122 700 Bfrs	127 650 Bfrs
tajnik	110 150 Bfrs	114 600 Bfrs”;

(b) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) naknadu za uzdržavano dijete koja iznosi:

— od 1. srpnja 1970. do 30. rujna 1970. 1 536 Bfrs,

— od 1. listopada 1970. 1 597 Bfrs mjesečno po djetetu.”;

(c) najviši iznos naknade za obrazovanje koji je naveden u članku 3. stavku 4. prvom podstavku povisuje se na:

— 1 371 Bfrs od 1. srpnja 1970. do 30. rujna 1970.,

— 1 426 Bfrs od 1. listopada 1970.;

(d) s učinkom od 1. srpnja 1970. članak 4. stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Članovi Komisije primaju za troškove reprezentacije mjesečnu naknadu od:

predsjednik	25 865 Bfrs
potpredsjednik	16 625 Bfrs
ostali članovi	11 085 Bfrs

[1] SL 152, 13.7.1967., str. 2.
[2] SL 187, 8.8.1967., str. 1.
[3] SL L 238, 29.10.1970., str. 1.

3. Članovi Suda primaju za troškove reprezentacije mjesečnu naknadu od:

predsjednik	25 865 Bfrs
sudac ili nezavisni odvjetnik	11 085 Bfrs
tajnik	10 105 Bfrs

Predsjedavajući suci sudskih vijeća za trajanja svojeg mandata primaju i posebnu naknadu za funkciju u iznosu od 14 780 Bfrs mjesečno."

Članak 2.

Mirovine i naknade koje su isplaćene sukladno člancima 7., 8., 9., 10., 15. i 20. Uredbe br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom ili sukladno Odluci Vijeća od 14. listopada 1958. o utvrđivanju prihoda članova Suda Europske zajednice za ugljen i čelik, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća od 29. listopada 1969., revidiraju se u skladu s člankom 1. od datuma koji su utvrđeni tim odredbama.

Članak 3.

U članku 15. stavku 1. drugom podstavku Uredbe br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom posljednje dvije rečenice zamjenjuju se sljedećim:

„Međutim, ako smrt člana Komisije ili Suda nastupi za trajanja njegovog mandata, od 1. srpnja 1970. mirovina za nadživjele osobe za udovicu jednaka je iznosu od 36 % osnovne plaće koju je primao u trenutku smrti."

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu 1. travnja 1971.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. ožujka 1971.

Za Vijeće
Predsjednik
M. SCHUMANN